

مطبعة مجمع العلوم العربي
الهيئة الكروية

كنز السن

المكنوز فيه ستة ألسن وأثناعشرفاً

نابغة

العلامة السيد أحمد فائز البرزنجي

قام بتصحيحه وضبطه والتعليقات عليه وكتابة المقدمة

ابن محمد الخال

عضو المجمع العلمي العراقي (الهيئة الكروية)

١٩٨٠ - ١٩٤٠

دياربي
شيخ قادر حمه صالح

كنز السن

المكنوز فيه ستة ألسن وأثناعشر ألفاً

تأليف

العلامة السيد أحمد فاضل البرزنجي

قام بتصحيحه وضبطه والتعليقات عليه وكتابة المقدمة

الشيخ محمد الحال

عضو الجمع العلمي العراقي (الهيئة الكردية)
١٩٨٠ - ١٤٠٠ هـ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مَقْدَمَةٌ بِقَلَمِ الشَّيْخِ مُحَمَّدٍ الْخَالِ

هذا الكتاب من ربيع قرن عثرت على مخطوطة نادرة في بابها وهي كتاب «كززالسن» تأليف العلامة السيد احمد فائز البرزنجي عند احد معتقده في السليمانية، وهو المرحوم الشيخ طيب بن الشيخ عارف حكمة بن السيد احمد فائز، والنسخة كانت للمؤلف وان لم تكن بخط يده، والكتاب عبارة عن احدى عشر عموداً في اثنى عشر صفحاً، وفي ست لغات: عربية وتركية وفارسية وفرنسية وروسية وكردية، ويقرأ بنحو خمسة عشرة طريقة، ثلاث عشرة منها عمودية، والرابعة عشرة فافقية، بأن يقرأ السطر الأول من جميع تلك الأعمدة، ثم السطر الثاني والثالث كذلك، وهكذا، وهكذا تنقلب جميع اللغات غير العربية الى اللغة العربية، وتنقلب جميع العلوم الاثنى عشر الى مسائل فقهية، والخامسة عشرة لا هذا ولا ذاك بل تقرأ بالقطر كلمة واحدة من آخر كل عمود في نهاية الكتاب كما سيخبر ذلك فيما بعد. ثم ابدت الرغبة في ان تبقى المخطوطة لدي في حفظها وطبعها ونشرها في اقرب زمنة ساعة فواتي الرجوع على ذلك، وبقيت المخطوطة عند طيلة تلك المدة، الى ان سير الله انشاء الجمع العلمي الكردي في سنة ١٣٩٠هـ - ١٩٧٠م وفي اواخر سنة ١٣٩٤هـ - ١٩٧٤م قدّمها الى الجمع. فقدرها من قدرها، وايقظ استعدادها لطبعها ونشرها وبرزها الى عالم الطبع عن الاول مرة، وكلفني كتابة مقدمتها لها واستنساخ نسخة صحيحة واضحة منها بخط جميل الاستخراج بالاندر فسيب، فاستجبت له نظراً لأهمية الكتاب، ومكانة مؤلفه وعلم قدره.

مَنْ هُوَ السَّيِّدُ أَحْمَدُ فَايِزُ

هو ابن السيد محمود بن السيد احمد بن السيد عبد الصمد فضل الله بن الشيخ حسن كله زردى السعداني.

مَوْلَاهُ وَبَلِيَّتُهُ

ولد السيد احمد فائز بقرية كله زرد السماة بسعدان سنة ١٢٥٨هـ - ١٨٤٢م.

كان السيد احمد فائز من بيت علم ودين، ومن سادات برزنجية، توفي جماعة من اهل هذا البيت الأمانة والخطابة والتدريس والسبحة في جامع كله زرد، وكان جده الثالث الشيخ حسن بن الشيخ محمد النوري عالماً بارعاً، ومتمكناً في الطريقة القادرية، وكان له اتباع ومريدون يرشدونهم ويبرهنونهم، وقد انتفع به خلق كثير، وكان كريم النفس أجمعاً، حبيب الخصال اجتماعاً، لا تأخذه في الله لومة لائم. ولما زحف نادرشاه على منطقة السليمانية في سنة ١١٥٦هـ - ١٧٤٣م اسلأه رسالة عربية أخبره بأنه إنما جاء لأهلها ودين جده، ودعا الى التوجه اليه، فقبض الطلب وكسب اليه جواباً ينصحه بالانضمام الى حاشا الى ايران، والكلف عما هو عاجز عليه من مهاجرة الموصل وما والاها، فسرنا هاتين الرسالتين في كتابنا «الشيخ معروف النوري البرزنجي» ومن أراد الوقوف عليهما فليراجع الكتاب المذكور. توفي سنة ١١٧٥هـ - ١٧٦٢م ودفن في قرية كله زرد.

تَحْصِيلُهُ وَأَشْيَاخُهُ

كان للسيد احمد فائز شيوخ كثيرة أخذ عنهم علم وأدب، نذكر منهم واحداً واحداً مع بيان ما تلقاه عنهم من العلوم والعارف، فقرأ القرآن الكريم مع بعض الرسائل الفارسية والعربية على والده جلال الله. ثم فارق كله زرد ونسجها الى السليمانية، فأكسب على الدروس وجد في التحصيل، وقام بأدب النحو والعرف والاستعارة والمطبخ والآداب والفاضل محمد غالب ستار آبادي ساسي باشا رحمه الله.

١ الحسن، بن سبوح، جمع لسان.

٢ كان رحمه الله من العلماء البارزين، له تأليف عديدة، توفي سنة ١٢٢٤هـ - ١٨١٨م.

٣ كله زرد: قرية واقعة في جنوبي السليمانية. بعد عنها مسافة عشرة كيلومترات تقريباً.

٤ الظاهر ان ساسي باشا كان محافظاً تركياً آنذاك في السليمانية، وان محمد غالب كان معلماً اهلباً يدرس ثلاثة ايام في النصف الثاني من القرن الثالث عشر الهجري.

ثم قرأ الكلام والعروض والوقوف على ادب النسيب السيد عفيفي البرزنجي رحمه الله، ثم قرأ شرح الهداية في الحكمة مع بعض حواشيه على الملاحم النورسي رحمه الله عليه، ثم قرأ علوم المعاني والبيان والبدع على الفاضل المحقق الملاحم البيرجسي المشهور بملاحم جادمار رحمه الله، ثم قرأ الفقه واصل الفقه والحديث وبعضان تفسير البيهقي على البكر كان احمد الشيخ في سر: مؤلفاته:

- 1 ادب السيد احمد فائز التاليف والتصنيف، وله آثار كثيرة، وهذه مؤلفاته، نسرد لها واحداً واحداً بحسب التواريخ، مع بيان محل التأليف واللغة التي كتب بها.
- 2 (روضة الازهار، في شرح غاية الاختصار، في الفقه الشافعي، الفها باللغة الفارسية في مدينة السليمانية سنة ١٢٧٧هـ - ١٢٨٦هـ).
- 3 (خلاصة الفقيه، في شرح الدرر الغريبة، في العقائد، الفها باللغة العربية في السليمانية سنة ١٢٧٨هـ - ١٢٨٦هـ).
- 4 (تحفة الاخوان، في شرح نفع الرحمن) في المعاني والبيان، الفها باللغة العربية في السليمانية سنة ١٢٨٣هـ - ١٢٨٦هـ).
- 5 (التحصيلات البرزنجية، في العوامل الحدودية) في علم النحو، الفها باللغة التركية، في مدينة استنبول سنة ١٣٠٠هـ - ١٢٨٢هـ).
- 6 (البدر الكامل، في اختصار التصريف والعوامل) الفها باللغة التركية في استنبول سنة ١٢٠٠هـ - ١٢٨٢هـ).

١ هو الشيخ عفيفي بن السيد بابا رسول البرزنجي، ولد سنة ١٢٣٥هـ - ١٢٨٨هـ في قرية برزنج وتلقى العلوم بالسليمانية على العلامة محمدي الزهادي، ولما عين الزهادي مدرساً في كركوك تزجه الشيخ عفيفي الى مدينة سايهوخ (مهاباد) لاداء الدراسة، ثم رجع الى السليمانية وعين مفتياً لها في عام ١٢٨٩هـ - ١٢٧٢هـ وكان رحمه الله شاعراً ادبياً في اللغات الكردية والفارسية والعربية والتركية، وله اشعار كثيرة، ومن اشعاره العربية قصيدة بليغة في الترميد ظلمها:

فأنت كتاب الكائنات فانه
سبحر بنو جسد الإله تخلص

توفي سنة ١٣٠٢هـ - ١٢٨٤هـ

٢ هو الملاحم ابن الملا عبد الرحمن النورسي، صاحب المحاكات على التعليقات الصمدية والجدلية على شرح الترميد، وله هذا الفاضل في سنة ١٢٢١هـ - ١٢٠٦هـ وقيل في تاريخ ولادته هذا البيت الفارسي الفاضل:

هاتخی از سر الهام بآغش گفت
(بواحد خلف امجد عبد الرحمن)

اي ان هاتفا على طريق الانبهاام قال في تاريخ ولادته: ان احمد يكن خلفا امجد عبد الرحمن، فوف هذه الجملة الفارسية التي كتبت داخل القوس بحساب الجمل عبارة عن الف ومائتين واحد وعشرين، وهذا تاريخ سنة ميلاده الهجرية. ولقد تصدر والده المدرس في السليمانية في زين احمد ياسا ابن سليمان ياسا ببايان. ثم تصدر ابنة الملاحم المدرس فيها، وفي سنة ١٢٧٩هـ - ١٢٦٢هـ صدر الامر بتعيينه مفتياً للسليمانية وما والاها، غير انه ترك السليمانية مع عفيفي الاقفا والمدرس بالرغم من محاولات العلوية محمد عفيفي الزهادي مفتي بغداد لاقناعه بالبقاء في طيفه، ودعا الى مسقط رأسه نورسه (وهي قرية بنظفة هورامان) ثم عين مفتياً لولاية اردلان، وبقي في منصب الاقفا في سنة (سنتج) الى وفاته سنة ١٢٠٢هـ - ١٢٨٤هـ. ولقد رحمه الله كان سكراماً، اصولياً، فقيهاً، قوي المأصصة، حجة، جامعاً بين الشريعة والحقيقة، وقد غلب عليه في اواخر ايامه شرب الخمر، واصبح يربى للقطب الشيخ عثمان سراج الدين الطوبى، ثم لابنه الشيخ محمد جواد الدين درس سرهما.

كان رحمه الله شاعراً من الطراز الاول، وله اشعار باللغات الفارسية والعربية والكردية، وغنى تاج من اشعاره الفارسية.

٣ هو الملاحم ابن الملا محمود البيرجسي، ولد في قرية بليغة في حدود سنة ١٢٢١هـ - ١٢٠٦هـ وفي حدود سنة ١٢٣٢هـ - ١٢١٥هـ توجه مع والده الى السليمانية ونشأ الملا احمد فيها، ودرس العلوم العقلية والنقلية على النمط المألوف آنذاك، واخذ العلوم عن جهة العلم والادب كالشيخ معروف النورسي البرزنجي، والملاحم عبد الله (رض) وغيرهما من فاضل العلماء، كان رحمه الله من خيار رجال عصره علماً وعملاً، وفي سنة ١٢٧٩هـ - ١٢٦٢هـ عين مفتياً للسليمانية، وفي سنة ١٢٨٨هـ - ١٢٧١هـ سافر الى الحجاز لاداء فريضة الحج، وتوفي بالطريق في رجب رحمه الله.

٤ هو السيد كان احمد ابن العلامة الشيخ معروف النورسي، ولد رحمه الله بالسليمانية سنة ١٢٠٧هـ - ١٢٩٢هـ وتلمذ لدى والده الى ان صار عالماً شهماً في العلوم العربية والاسلامية، ثم قام مقام والده في التدريس والتأليف ونشر العلوم، له مکتوبات كثيرة باللغة الفارسية في الواظف والارشاد والامر بالمعروف والنهي عن المنكر، طبع منها ستة مکتوبات في مجلد صغير سنة ١٢٩٩هـ - ١٢٨١هـ في بغداد على ما رواه الاستاذ جميل بندي الروياني في حاشيته على كتاب (تاريخ السليمانية واخاها) ص ٢٢٤، ثم طبع منها في مدينة النجف اثنا عشر مکتوباً في مجلد آخر سنة ١٣٥٥هـ - ١٢٩٦هـ وله تأليف، منها شرحه على منظومة والده (سلم الوصول) في علم الاصول. السمي لك القول، في شرح سام الرسول. ومنها حاشيته المدونة على كتاب (الكلام) في شرح الشافية، في علم الصرف، توفي رحمه الله سنة ١٣٠٥هـ - ١٢٨٧هـ عن عمر يناهز الثمانين والسبعين سنة هجرية، ودفن في جمرته بالجامع الكبير في السليمانية رحمه الله رحمة واسعة.

- ٦ (جلد الطر، في أعصار الصرف) الفقه باللغة التركية، في مدينة المنقذ سنة ١٣٠٣هـ - ١٨٨٥م.
- ٧ (المجدي، في اختصار الصرف والفقه باللغة التركية) الفقه في مدينة كربلاء سنة ١٣٠٣هـ - ١٨٨٥م.
- ٨ (أنفس الفوائد، في شرح الفرائد) في علم الكلام، الفقه باللغة العربية، في مدينة درسيم سنة ١٣٠٦هـ - ١٨٨٨م.
- ٩ (السيف السلول، في القطع بخبايا أصول الرسول) الفقه باللغة العربية في درسيم سنة ١٣٠٦هـ - ١٨٨٨م.
- ١٠ (خبر الأثر، في النصوص الواردة في مدح آل سيد البشر) الفقه باللغة العربية في درسيم سنة ١٣٠٦هـ - ١٨٨٨م.
- ١١ (زبدة الآمال، في ترجمة نصوص الأدل) الفقه باللغة التركية في مدينة أورفة سنة ١٣٠٧هـ - ١٨٨٩م.
- ١٢ (نص القرآن، في وجوب اطاعة السلطان) الفقه باللغة العربية في مدينة استنبول سنة ١٣٠٨هـ - ١٨٩٠م.
- ١٣ (الدر المنثور، في إيضاح ما اشتمل على سبعة علوم) الفقه باللغة العربية في مدينة استنبول سنة ١٣٠٨هـ - ١٨٩٠م.
- ١٤ (بحجة البيان، حاشية تحفة الإخوان) الفقه باللغة العربية في مدينة قسطنطينية سنة ١٣٠٩هـ - ١٨٩١م.
- ١٥ (أبجى القلائد، في تلخيص أنفس الفوائد) الأصول للشيخ معروف النوردي، نظم بها العقائد النفسية في ثمان وخمسين فريضة، وأربعمائة وتسعين بيتاً، نظمها في قلعة جوالان سنة ١١٨٥هـ - ١٧٧١م، وشرحها السيد احمد فايز بالله اللغة العربية في مدينة قسطنطينية سنة ١٣١١هـ - ١٨٩٣م شرحاً وانبيا بالمرام ويقع في مائتين وست وعشرين صفحة من القطع الكبير، وطبع في الموصل سنة ١٣١٥هـ - ١٨٩٧م.
- ١٦ (إرشاد العباد، إلى صحيح الاعتقاد) في العقائد، الفقه باللغة العربية في مدينة قسطنطينية سنة ١٣١١هـ - ١٨٩٣م.
- ١٧ (السمر الحلال، في تعريفات العلوم ويقرأ على اثني عشر متوال) الفقه باللغة العربية في مدينة استنبول سنة ١٣١٢هـ - ١٨٩٤م.
- ١٨ كثر اللسن، الكنوز فيه سنة السن واثنا عشر قرن.

التجريف بكتاب كثر اللسن

هذا الكتاب الذي بين يديك ألف باللغة العربية في مدينة الموصل سنة ١٢١٣هـ - ١٨٩٥م، وهو عبارة عن أحد عشر عموداً في كل صفحتين من صفحات الكتاب. العمود الأول من جميع الصفحات في علم الكلام، أي إذا فرغ من العمود من الأعلى إلى الأسفل. يبحث عن موضوع علم الكلام وغاياته وفوائده وهذا نص ما في هذا العمود نقله هنا بخلافه ليكون القارئ على بصيرة في قراءته مما يشترك مع سابقه ولا يخفى في القراءة، «المعلمون حري به، والسلام على نبيه، الكلام علم باحث عن أمور يعلم بها العباد وما يتعلق به من الجنة، والنار، والراط، واليزان، والثواب، والعقاب، والحساب، وموضوعه العلوم من حيث يتعلم بذلك وغاياته الفوز بسعادة الدارين، لأن من لم يطلع على ذلك العلم لم يعلم ما يجب له وما يمنع عليه من التثنية، والتدليس، وحكمة بعثة الرسل والأنبياء، وما ينفع من ذلك كالأصول المتعلقة بفوائد لا تعد من منافع الدنيا والآخرة، البنا لله تعالى عافية وسلاماً».

العمود الثاني كذلك في علم القبر، وهذا نص ما في هذا العمود: «الفسير في الأصول والكشف والاطهار، وفي الشرع توضيح معنى الآية وشأها وقصتها والسبب الذي نزلت به بلفظ يدل عليه ظاهراً، والتأويل لم يجمع، وشرعاً صرف اللفظ عن معناه الظاهر إلى معنى يحمله إذا كان موافقاً بالكتاب والسنة مثل "يخرج الحي من الميت" إن أريد به إخراج الطير من البيضة كان تفسيراً وإن أراد إخراج المؤمن من الكافر، أو العالم الفاضل من الجاهل كان تأويلاً، والفرقة أن التفسير يتوقف على النقل السموع، والتأويل على الفهم الصحيح، والفائز بهذا التأويل.

العمود الثالث كذلك في علم الحديث وهذا نص ما في هذا العمود: «الحديث هو الخبر، سمي قول النبي، أو فعله، أو تقريره، والخبر ما جاء عن غيره، والتأويل ما روي عن الصحابة، ويجوز التأويل على كلام النبي عليه السلام، وخبر الحق تعالى والملائكة مندرجان في خبر النبي، لأنهم الناس أي هم من الرسل. والخبر ثلاثة أقسام منواتر ومشهور، وخبر آحاد، وخبر غير آحاد، وفي الخبر المشهور اختلاف، والأصح أنه بكفر آحاد، بخلاف خبر الآحاد، لا يكون كافراً باتفاق أئمة أهل السنة والجماعة، رب انتهى الخبر مداماً».

١ قلعة جوالان: كانت قبة كبيرة قبل بناء مدينة السليمانية، وكانت مركزاً للخدمة البابانية منذ تأسيسها، وهي اليوم قرية تابعة لمركز قضاء شهبازار (جوانا) التابعة لمحافظة السليمانية.

العمود الرابع كذلك في علم الفقه، وهذا نص ما في هذا العمود، الفقه لغة عبارة عن فهم غرض الشك من كلامه، وفي الصناعة هو العلم بالاعتماد السريعة العملية عن الالهام القضيائية، وقيل هي الإصابة والوقوف على المعنى الحق الذي يتعلق به الحكم، وهو علم يستنبط بالرأى والأجهزة، ويحتاج فيه إلى النظر، ولذا لا يجوز أن يسمى الله تعالى بانه لا يقضى عليه شيء، ثم الفرض ما ثبت بديل قطعي، والواجب ما ثبت بغيره، والشارك لها يستحق العذاب والعقاب، والسنة ما يثاب فاعله ولا يعاقب تاركه، وهذا إذا لم يكن عازرا، ولا ينكرها بدعت. (١)

العمود الخامس كذلك في علم النحو والصرف، وهذا نص ما في هذا العمود، علم النحو هو العلم بقوانين يعرف بها أحوال التركيب العربية من جهة الأعراب والبنا وغيرها، وقيل علمها يصل يعرف بها صحة الكلام وفساده، وبموضوعه الكلمة والكلام

كما تقول لا إله إلا الله كلمة الشهادة، والصريف لغة التفسير، وصناعة تحويل المصدر إلى أسئلة مختلفة لغات مقصورة لا يحصل إلا بها، كتحويل الحمد إلى حامد ومحمد. حميد يلقى كما في أهل من غسل ومن. (٢)

العمود السادس كذلك في علم الحكمة، وهذا نص ما في هذا العمود، الحكمة علم يبحث فيه عن حقائق الأشياء على ما هي عليه في الوجود بقدر الطاقة البشرية، فهي علم نظري لا إلهي، والحكمة أيضا هي هيئة القوة العقلية العملية المترتبة بين الجزئية التي هي أفراد هذه القوة والبلورة التي هي تفرعها، أي تنقيص هذه القوة، والحكمة المنطوق بها هي علوم الشريعة والطريقة، والسكون عنها هي سر الحقيقة التي لا يطلع عليها علماء الرسوم والعوام على ما ينبغي فهمهم وحكمهم، قال الله: يا أيها الذين آمنوا لا تسئلوا عن أشياء أن تبدلتم تسؤلكم. انعم الله يا كمال عجايبه. (٣)

السابع كذلك في علم الطب، وهذا نص ما في هذا العمود، الطب آلة قانونية تصمم مراعاتها الذهن عن الخطأ في الفكر، فهو علم على ما كان الحكمة علم نظري غير إلهي، فالآلة بمنزلة جنس، والقانونية بجمع الأدلة الجزئية لأرباب الصانع، قوله نصم إلى آخر التعريف يخرج العلوم القانونية التي لا تصمم... إلخ. بل نصم في المعاني كالعلوم العربية، وبموضوعه المعلومات الضرورية والمعلومات التصريفية، وأرباب الكليات الخمس والفول السارح والقضايا والنقاس والبرهان والجمل والحجاية والسرد والفاطحة، وعبد بعضهم باحث الألفاظ بأما آخر من الطب، فلهذا المخرج على إلهامه لنا. (٤)

الثامن كذلك في علم المعاني والبيان والبرهان، وهذا نص ما في هذا العمود، (المعاني ما تعقب به أحوال اللغة العربية التي يطابق معنى الحال، والبيان ما يعرف به إيراد المعنى الواحد بطرق مختلفة في وضوح الدلالة عليه، والبرهان ما يعرف به جبره تخمين الكلام وتزنيه بعد رعاية ملاحظة مطابقة الكلام لقصي الحال ورعاية وضوح الدلالة، أي أخلص عن التعقيد المعنوي، كما أن الصناعة المخلص عن التعقيد اللغوي من تناثر الحروف والفراغ، وهذا. الأدب هو صناعة نظرية يستفيد منها الإنسان كيفية المناظرة مع الحكم للأزمة، ومن علم هذه الصناعة ففضل أفي. (٥)

التاسع كذلك خمسة أبيات تركية في مدح السلطان عبد الحميد الثاني وذلك بمناسبة أن تأليف هذا الكتاب صادف عيد ميلاده رحمه الله، وهذه هي الأبيات الخمسة المذكورة:

مُرَّده أي ملت نشا وافر أبوكون برسود
كبر عموك قلب وجا في منشرح سرور در
ظل يزدان پادشاه بحر دهر سلطان حميد
كبر ساحت كذبة صبر ولبثي شهرور در
ای ملك سیرت عدالت سیرت ای ظل اله
ایدر زخمت نعمت نعمت مشکور در
حاجی فضل و کمال ما محی جور و ستم
افلاک عدالت منبع جود و کرم
شمس افلاک عدالت منبع جود و کرم
زکریای هر لسانه جمله حمد و کرم در

١ وترجمته: بشري لك أيتها الأئمة الشقيقة أن هذا اليوم يوم فرح وإنهاج لأن قلب كل فرد منها منشرح وسرور. ٢: ان هذا اليوم يوم دلالة ظل الله خليفة البرهان السلطان عبد الحميد، ذلك السلطان المعروف بالسماحة والنبذ والعتاؤ. ٣: يا من سيرة سيرة الملائكة وعدله ثا هربين الورع وباطل الله سبحانه تحوّل بنفستك الواسعة لأن نعمتك على الأنام مشهورة. ٤: يا حامي الأرباب الفضل والكمال وذو المبالاة، ان أفتك وعظمتك على أرباب الكمال موفورة. ٥: انك تسم فلك العدالة وضع الجود والكرم والسماحة، ان ذكرك الجميل يجري على لسان كل فرد من أفراد هذه الأمة. العاشر كذلك، ستة أبيات فارسية في مدح السلطان عبد الحميد، وهذه هي الأبيات الفارسية المذكورة:

زمن هر که گریه بر در از
شاه حمید خات گویم باز
ندایم گفتن زهر صد بخت
که با شربت دلک او اندک
از آن وقت که زان جهان آید
کمال و جمال و سخا آید

١ وترجمته: لو ان كل انسان سأل يتلو آيات الشاه والرح للسلطان عبد الحميد من حياته المديدة. ٢ لا نقدر ان نقول في مقه عشر معشار ما يليق بجلاله، او يعبر من ساحة فضله واحسانه. ٣ من الوقت الذي خلق الله البرية وخلق الكمال والجمال والسخاؤ.

بِسْ اَزْجَارِ يَارَانْ بِاَكْبَرَهْ هُو
نِيَا بِرِ شَاءْ وَتِ اَنْدَرْ كِتَابْ
هَذَا بِاِجَاهِ رِسُولِ اَمِينِ

تُدْبِرُهُ زَمَانْ بِاَرْشَاهْ جَوَاوُ
كَرْسَلَفَتِي سَتِ اَرْشَاءْ اَقْتَابْ
مَدَاسْ نَحْنَا نَفْعِي وَنَصْرَتِ فَرِينْ

٤ لم ير الزمان سلطاناً مثله بعد الخلفاء الأربعة المحيية المصالح. ٥ لا يمكن تحرير سائنه في كتاب لأن الشمس ستبقى عن الدج والنساء. ٦ دفعه يارب مجاه الرسول الامين، واجعل اللهم الضر والفقر فريته ابد الابدين. الحادي عشر، أربعة أبيات، اثنان منها باللغة الفرنسية في لغز فرنسي، وثالثها باللغة الروسية، ورابعها باللغة الكردية، مع العلم بأن الأبيات الفرنسية والروسية مثل التركية والفارسية والكردية مكتوبة بالأحرف العربية. ولهذان هما البيتان الفرنسيان،

مَامِرْتِ زَايِيهِ دَرِيهِ سَانْ سَوْتِ اَنْفِرْتِلْ
زُودِرْدِي اِنْ اَوْنِ بَوَانْ مِلْ اَنْزَارِ دِيغِرْ
زُودِرْدِي بَرِيكُورِيَانْ اِي زُودِرْدِي لُونِيغِرْ
وَقَدْ جَمَعْتَ اشْيَاءَ كَثِيرَةً فِي نَقْطَةٍ وَاحِدَةٍ، وَمَعَ اَنِّي لَسْتُ سَيِّئًا لَدُنْكَ اِنَّ الْعَالَمَ عِبَارَةٌ عَنِّي.

١٠ وترجمته: الماء لم يربو بجاري قط. وجفت حدائق في الوقت الذي املك مدنا كبيرة ليس لي مادي. وهذا هو البيت الروسي:

يَا دَاسْ لِيُوْلُوْفَاتِ رَوَا
نُورُ دَانَا اَبِينْ دِينْ اَوَاسْ نَادِيغَا

وترجمته: انا اصيل مثل الورد، غير ان جبي للورد ليوم واحد، وصبي لك دائم وستر. وهذا هو البيت الكردى:

مَثَلْ دِيَا زَيْنْ دِيغِرْ خِيَشْ خِرْكَ لَهْ رُومْ بِدِيغْ غَمْ
رُكُونَا رُوجُودْتِ يَادَا اِسْتَاكُوهْ خَاوِي

وترجمته: الدنيا كالعجور والافلاك كالغزل وانها في كل لحظة تفصل بفعل الغم والاسى عروقك وانما وجودك ايها الانسان، وبالرغم من ذلك فانك لا تزال رنجيا لاهصاب غير مقتول الاوتار بمعنى انك لا تعتبر بحجور الزمان كما تعدد وتكثر. ومن أغرب الغرائب انه اذا قرأت الكتاب انصفاً، بأن يقرأ السطر الأول من جميع تلك الأعمدة ثم السطر الثاني والثالث كذلك وهلم جرا الى نهاية الكتاب، تنقلب اللغة التركية والفارسية والفرنسية والروسية والكردية الى اللغة العربية. ما راج كل مع الاخرى. كما تنقلب جميع العلوم والاشعار المذكورة الى وصف جميل ونساء جميل فخره السلطان عبد الحميد خان الثاني، ثم الى مسائل متفرقة في الفروع، ثم يدعو الى اطاعة الله والطاعة السلطان وبيان فضائل آل عثمان. واذا لقطت من آخر كل عمود في نهاية الكتاب كلمة واحدة يحصل ١٦ مجموعها بيت عربي فيه تاريخ تأليف الكتاب، وهو قوله:

مَائِلْ مَا لَبِغْتَ مِنْ عَجَائِبِي
لَا اَنْفِي التَّارِيخِ (من غرابي)

فرون، (من غرابي) بحسب الجمل تاريخ لسنة تأليف الكتاب وهي بالحساب المذكور ألف وثلاثمائة وثلاث عشرة.

وبالجملة فان هذا الكتاب عبارة عن احدى عشر عموداً مكتوباً باللون الاحمر في اثنى عشر رقفاً، وفي ست لغات: عربية وتركية وفارسية وفرنسية وروسية وكردية، ويقرأ بخمس عشرة طريقة، ثلاث عشرة منها بصورة عمودية، والرابعة عشرة بصورة افقية، والخامسة عشرة لاهذا وذلك بل يقرأ باللفاظ كلمة واحدة من آخر كل عمود في نهاية الكتاب ولا يخفى ان كل عمود من الأعمدة الثمانية الاولى في علم او اكثر من علم، وان كل علم له موضوع وغاية ومطامح خاصة لا تشبه في شئ بمطامح علم آخر، كما ان الأعمدة الثلاثة الباقية في اشعار تركية وفارسية وفرنسية وروسية وكردية، وفي مواضع مختلفة من الدج، والفخر، والفرام، ودم الدنيا. فبا عجباً كيف انقلب تلك الكلمات غير العربية الى كلمات عربية؟ وبإسحان الله كيف امتزجت تلك العلوم بالاحرف؟ وكيف اندمج الجميع واشتبك بحيث يتكون من مجموعها علم واحد كعلم الفقه الاسلامي، لذا فانك - ايها القارئ الكريم - ستري حتماً في مزج تلك العلوم والاشعار واللغات المختلفة اميانياً ضعفاً في السبك، او غرضاً في الاسلوب، لذا يجب على القارئ ان يفرض العين عن الضعف والركاكة شيئاً، وعن العصور في بيان المعنى المراد شيئاً آخر، وهذا هو الذي دفعني الى كتابة تعليقات ايضا هي على بعض المواضع من الكتاب توضحاً للأفهام وتقريراً للامرام.

١ لأن العمود الحادي عشر يقرأ بثلاثة لغة فرنسية وروسية وكردية لذا يعتبر ثلاثة اعمدة

والحق الذي لا مرأى فيه أن الصنعة التي أبدعها السيد احمد فائز في هذا الكتاب بالادوية المذكورة سابقاً من منكراته، وانما غير مسبوقة من احدي تلك الطريقة الشروعة لا قديماً ولا حديثاً. أجل ان العلامة السيد اسماعيل ابن ابي بكر القرشي التوفي سنة ٧٥٥ هـ - ١٣٥٤ م ألف كتاباً باسم: (عنوان الشرف الوافي، في علم الفقه والتأنيخ والفقه والعروض والقوافي)، وهذا الكتاب يتألف كل صفحة منه من أربعة أعز، المورد الأول الذي يحصل من النقاط أحرف معدودة من ادخل سطور كل صفحة من صفحات الكتاب الى النهاية، ونقرأ تلك الأحرف عمودية متحدة من الأعلى الى الأسفل، والذي يبدأ بقوله: (أمرت أليف هذا الكتاب مولانا السلطان ... الخ) - يبحث عن علم الفروض. والعمر الثاني إذا وقع سطر من جميع صفحات الكتاب الى النهاية، والذي يبدأ بقوله: (الحمد لله من حمده ... الخ) - يبحث عن تاريخ دولة السام واليمن. والعمر الثالث إذا وقع كذلك، والذي يبدأ بقوله: (بمجد الله استفتح ... الخ) - يبحث عن علم الفخر. والعمر الرابع الذي يحصل من النقاط أحرف معدودة من ادخل سطور كل صفحة من صفحات الكتاب الى النهاية، والذي يبدأ بقوله: (الحمد لله الذي علم الانسان ما لم يعلم ... الخ) - يبحث عن علم القوافي.

ومن الغريب انه اذا قرئت الأعز كلها افقت على الطريقة الاعيانية، بأن يقرأ السطر الأول من جميع تلك الأعز، ثم السطر الثاني والثالث وهما جزءا الى نهاية الكتاب، تنقلب العلوم الأربع كلها الى علم الفقه الاسلامي، وتطبع هذا الكتاب بمدينة حلب الشهباء سنة ١٢٩٤ هـ - ١٨٧٧ م في ١١٤ صفحة. وكذلك ألف العلامة فرج الله بن محمد كتاباً سماه: «تذكرة العنوان» في عمودين اثنين، المورد الأول من أول الكتاب الى النهاية في علم الطب، والثاني كذلك في علم الفروض، وازاد في الكتاب انقياً بحيث يقرأ السطر الأول من العمودين المذكورين، وكذلك السطر الثاني والثالث، وهما جزءا، ينقلب العلمان المذكوران الى علم الفخر، غير ان هذين الكتابين كتابا باللغة العربية فقط، ويضم الكتاب الأول أربعة أعز، ويقرأ بخمس طرائق. ويضم الكتاب الثاني عمودين، ويقرأ بثلاث طرائق، وتوجد نسخة مخطوطة في مكتبة تقع في ١٧٠ صفحة، كتبت في مدينة اصفهان سنة ١١١٨ هـ - ١٧٠٦ م. وما لا شك فيه ان السيد احمد فائز اهدى باصواته كتاب «عنوان الشرف الوافي» المطبوع في عصره، الا انه ابدع وانكر في نفسه، وساربه الى نهاية السوط.

المخطوطة:

تمتاز هذه المخطوطة بكبر حجمها، وطول اسطرها، ففي كل صفحة أربعة عشر سطراً، فالأعز الاحدى عشر مكتوبة باللون الأحمر، وبابنيها باللون الأسود على ورق سميك، وخط فاسي جميل، وكان من المأمول أن تكون النسخة خالية من الأخطاء والأغلط، سيما وانها كتبت على نسخة المؤلف وفي مدينة الموصل حينما كان المؤلف قاضياً فيها، ولربما كتبت لأجله وبأمر منه، ولكن مع كل الأسف لم تخل من افعال النسخ وسهوه وزلاذه، وتظهر من هذا أن كان من النسخة الذين يجيدون الخط فاسب. كما رأيت الكاتب على افعال التهمزات افعالاً كطياً واستعاض عنها بتفصيلين فوقيين. هذا وقد وقع الكاتب في كثير من الأخطاء اللغوية والمؤملانية وقد استرنا اليها في مواضعها بعد ان تناولناها بحسب والصحيح. وقد توخينا الأمانة العلمية فلم نغير منها شيئاً دون الأشارة اليه، ونبت الرواية الأصلية في الحواشي، وكذلك لم نزع أنفسنا من زيادة شئ على الأصل، فان احتاج تقويم الباق الى كلمة وضعنا هاهنا توسيع، وشيراً الى ذلك في الهوامش.

مناصب:

بعد ان نال السيد احمد فائز شهرة عالمية من اساتذة المذكورين، عين مدرساً في المدرسة النورسية^(١) بالسليمانية سنة ١٢٧٧ هـ - ١٨٦٠ م براتب شهري قدره مائة قرش، فاستغل بالتدريس ونشر العلوم الى أن عين قاضياً في محكمة (مرگه) من ملحقات السليمانية في التاسع من شعبان سنة ١٢٨٦ هـ - ١٨٦٩ م وبعد انتهاء مدة العينة^(٢) عين قضاء كوسينج بمحاطفة اربيل في الخامس عشر من صفر سنة ١٢٩١ هـ - ١٨٧٤ م وبعد انقضاء مدة العينة عين لمركزه في داغ بمحاطفة السليمانية في غرة شهر رمضان سنة ١٢٩٤ هـ - ١٨٧٧ م وبعد اكمال مدة عين لمدينة لكون (واسط) وذلك في السابع عشر من شعبان سنة ١٢٩٧ هـ - ١٨٨٠ م ثم عين بمدينة الناصرية (ذي قار) في سلخ ذي القعدة سنة ١٣٠٠ هـ - ١٨٨٤ م ثم عين لمدينة كربلاء في غرة ذي القعدة سنة ١٣٠٣ هـ - ١٨٨٧ م وقبل ختام مدة نقل لولاية درسيم في الخامس عشر من ذي الحجة سنة ١٣٠٥ هـ - ١٨٨٩ م ثم نقل الى مدينة اورفه واهل ولاية حلب الشهباء، ثم عين قاضياً لمركز ولاية قسطنطين في الرابع عشر من شعبان سنة ١٣٠٩ هـ - ١٨٩٣ م بشهرية قدرها أربعة آلاف قرش. ثم عين لمركز ولاية الموصل في غرة شهر ربيع الثاني سنة ١٣١٣ هـ - ١٨٩٧ م ثم صار عضواً في مجلس المعارف العام في استنبول.

رأسه:

- ١ هذه المدرسة كانت مشهورة في باري الأبرم بمدرسة وسوباشا الذي بناها في قرية ملكدي، وبعدياً مدينة السليمانية صارت هذه القرية بلدة تها، ولا زال باقية بالاسم عينه الى يومنا هذا، وكان مولانا ابراهيم مدرساً فيها في سنة ١١٨٠ هـ - ١٧٦٧ م، وفي سنة ١٢٥٩ هـ - ١٨٤٢ م عين الملا عبد الرحمن النورسي مدرساً عليها، وبعد وفاته في سنة ١٢٧٩ هـ - ١٨٦٢ م عين ابنه الملا احمد مدرساً في المدرسة عينها، وهذه المناسبة استحدثت هذه المدرسة بالمدرسة النورسية الى ما قبل الحرب العالمية الاولى.
- ٢ جرت العادة في العهد العثماني تعيين القضاء لمدة سنة او سنتين، وبعد انتهاء تلك المدة يعين ثانية وبأمانة وهكذا ان كانت الظروف مواتية لذلك.

أمر السيد أحمد فائز خلال مدة وظيفته سبع رتب عالية، وبما أن اسمها تركية وغير المؤلفة تركنا ذكرها.
وفاته:

توفي السيد أحمد فائز رحمه الله في استنبول سنة ١٣٢٨هـ - ١٩١٨م عن عمر يناهز الثمانين عاماً، ودفن في مقبرة السلطان محمد الفاتح رحمه الله.
عقبه:

أعقب السيد أحمد فائز أربعة أبناء هم السادة: الشيخ عارف حكمة، والشيخ رشيد، والشيخ علي، والشيخ عبد الكريم، وهذا الأخير لا يزال في قيد الحياة ومتقاعداً، وكان عضواً في محكمة التمييز بأقرة حفظه الله.
أوصافه وأخلاقه:

كان السيد أحمد فائز أديباً للنفس، عالي الرتبة عفيفاً، سب به عزيمته إلى معالي الأمور، فلم يجد بعد كمال العلم مورداً يعيش به، ولم يقبل من أحد صلة ولا جائزة حتى بلغ من تسدره في العفة والفرة أن رَدَّ ما كان جاريّاً على أبيه من قبل الأهل والمحسنين.
علمنا من سيرته أنه رعى على التقوى والعبادة والتخلص بأخلاق السلف الصالح، وبلغ مرتبة عالية في الدين والدنيا، وكان مغرمًا بالجد والنشاط والسعي والعمل المتواصل، فلم يقع في يد كتاب إلا استتم قراءته، واستوعب مادته، وكانت أوقاته مكدسة في جمع العلوم والمعارف وتصنيف الكتب وتأليف الرسائل. هكذا صرف السيد
صفاً عمره جاداً وسعيًا وتحملاً وتأليفاً وإنتاجاً، وكان عالماً في العلوم العربية والأسلامية، ومؤلفاً ومبتكراً في بعض تأليفه، مع ماله من الوظائف المحمّية.
كان رحمه الله ريع القامة، أسمر اللون، صحيح الفهم في بطء، سليم الفكر في جهده، جميل الصورة، خفيف الروح، حلو الحديث، وهذه صورته الفوتوغرافية ننحرف بها القراء الكرام.



وبجدة المناسبة أقدم شكرى وتقديرى إلى الجمع العلمي الكردي رئيساً وأعضاءه على مباركتهم لأخراج هذا الكتاب من الظلمات إلى النور، وإزاحة ركام الجور، وغبار الزمن القائم عليه، ولنا وليد الأمل في أن يكون طبع هذا الكتاب فاتحة عهد جديد، ومقدمة لطبع سلسلة من المخطوطات القيمة الأخرى التي لم يرها الراؤدون ولم يردّها الراؤدون
من مؤلفات علماء الأكراد البارزين في العلوم العربية والأسلامية، وذلك خدمة للعلم والدين والأدب، وإحياءاً وتذكيراً لمؤلفيهم الذين خدموا القرآن الكريم، وضاعت نراجمهم وطوى الزمان أسماءهم في مجاهله. فاسأل عليهم ستائر النسيان، ففسدت أحوالهم، وأهملت آثارهم. وإلى الله أشهد أن يجعل التوفيق حليفاً له إنه ولي التوفيق.

ملحوظة

في عام ١٩٧٨م نُقل كل من الجمع العلمي العراقي والجمع العلمي الكردي، وأُنشئ بينهما مجمع علمي عراقي على أن تنبش به بين الأعضاء والعاملين لخدمة اللغة الكردية
نعمت هذا الكتاب على رئيس الجمع الدكتور صالح أحمد العلي في أول لقاءٍ معه بنية طبع ونشره، وإيجاز غبته في ذلك فله الشكر الجزيل والثناء العاطر.

السليمانية ١٠ رجب ١٣٩٦
٧ تموز ١٩٧٦ محمد الخال

كلام	في الوجوب في حق البالغ الذي	معنى	البالغ فإنه مكلف	اد	جب الله تعالى عليه الفدية	من	اول بلوغه بالزواج ، اما	احوال	الصلوة وغيرها تكل	على	سبعارة ، فشارك الغرض بغير	الغنا	عمداً حال الصلوة وهي	التي	لم ينزل فيها ولم يحمل جنة	كون	سنة اوان البلوغ - الايام ، لكن	صيد	بارية في صباه مناب	س	او حال بلوغه ، وسله من
عام	بلوغه لا يسن بل بدليل من	الآية	والعامة لا كائلا احوال عند	فصل	للزواج مع النساء ولو تيبا	كلامه	هذا الذكر المراهق ، واما	الركبة	الميزة للانثى على	ماهي	تخص بالحيض والمبل هو	في الفكر	اي في نظر اهل الشرع	في الفكر	كل منهما الاخرى بالبلوغ يسن	ير	واذا اجمع خمس عشرة سنة ، واما	حان	وقت الصلوة وفر	ت	ازما حاد حبان يتوضا
باعت	سببان الصلوة سبب للعبادة	باعتها	نظامه مريد بها بالعبادة	اد	ما يقوم مقامها عند استعماله	وفي	فقد المعنى التيمم بالماء ، والقراءة	العربية	غير لازمة في الفاتحة و	عليه	الادام بل يجوز بالترجم ايضا	في الفكر	مخالفة المذهب الاخر و	في الفكر	مدلهيه جوازها في سائر	سور	القرآن حرم العلماء لم يتر	كو	اشيا بل لم يحسبو	انهم	نظمهم بلوغه بلوغه
عن	وقد اختلفت في حقها هل	تخصها	عنت الاضحية وغيره ، والهرم	تفسيره	كذلك للمساخر والعند ولو	فصله	والشعر فيسقط بالقضاء و	من	جامع باختلاف القضاء والكفاة	في الفكر	الكن من عنت فلو لم ينعلم لا	الحال	بل جاز بعد زمان ومن ا	الحال	در	كعذر فافترم قدر ولم	يتم	اذا عنت عليه فيسقط	سبل	بما مات ، ولو اجتمعت	
امر	كالكتوبة والجزاء فتم ادهم	السبب	في ذلك ان الاول بالنس	والفهر	فرض عين والثاني فرض كفارة و	هو	يقدم على فرض الكفاة لانه من	جبهة	الكفاية ، فيكتفي فيها	بغيره	الامكان ، ولا يتوجه	الى	كل احد يستحقه وزاته	والبيان	في الكتب البسطة لانها	كليم	فيها كل شئ لازم للمدين	يا	او الامكان ، فصل في كفاة الكثر	اد	غيره من الغنم والابل فمن
يعلم	ان لا مال لا يزكوا يجب اداء	الذي	فرض الله تعالى عليه عند	ما	يخص عليه حوله ، والوقوف و	العلم	بصاياه ومقداره في كتب	الاعراب	وغيره ، فصل في المزدك	الطاعة	للحج لانائهم بتركه	كا	لو كنت مريضاً في اداء الوعد	ما	للتفقه سواء لم يفسدك او	عمره	من الاطفال والعيال و	ن	والنصرين يوزن باعدا	ته	على ذلك
منها	آية من استعمال اليه سيند	تركت	اي وقعت مرادة في الحيض او	جاء	نفاستها حرم عملها	بالحكم	العملية لا الاعتقادية	والبيان	بما فيها حرام لان	البرية	تتعلق برباها بفتح في محظور لا	ان	العقد فيها صحيح ولا	يعرف	لنفساد وسوفي لطيب	نلب	ازواجك بالزمن ، والناس	يتم	عن هذا فيستحبون في د	برهان	الآخرة والخسر و
المعاد	فسو بينهم بما يفرح	به	قلوبهم . والنسوق	عن	الكتب الالهية من الاعكام	الشريعة	الامر بحسن المعاشرة معهم ، و	وغيره	ه غير مرضى عندلهم	فصل	اي العاشرة مضمومة و	الكتاب	انهم محسوسات ، وما به	به	ورد الخبر كقصة الزاني	ديان	النفس بغير حق ، و	كفت	آخر الزمان لا يبين فوجده	د	ر من الادوار
وما	كان صلى الله عليه وسلم يظن	بلفظ	الامكان من عند الله تعالى لا	غيره	مبلغاً لجميع الاعكام	العملية	واصول الدين الاعتقادية ، و	لها	سبب السعادة . استلزامها	علم	اشرع وما يتوقف عليه ، وكذا	علم	اصول الدين فرض يجب	ايراد	ه في الموعظة بحال غير	نفسه	لها الباكي عند الوفاة و	لهم	للتأخير والتبني ، و	يز	الاجبار ببايده ، ولذلك
يتعلق	بشره العلماء كفاية ، وعليها	يدل	قول تعالى ولكن منكم الاية	والدور	كالخبر في هذا الباب اكثر	عن	الاحصاء والاستقصاء	وقيل	الامر وليس هو شرط في الامام و	نظري	انه بلا اذنه خطر عظيم	نظر	الى ترتيب الفسنة وما في هذا	المعنى	فمن عمل باذنه كان	سوره	أبعد توجه السؤال والصاب و	صد	د السارع النعا	دون	فيما تون الاقدار فصل

ادنى معنى البالغ : اي المراهق المتميز . وفي لغة غير ، العلم ان البالغ ، الراس من جسمه لم يكن سنة اوان البلوغ ولم يعلم بلوغه باسن اذ غيره . فانه ، اي البالغ . الفدية : اي كفارة الغرض . فشارك الغرض : اي من جملته قوله لا يؤثم . عمداً : اي بل عمداً . لم ينزل : من الانزال . حميد بارية : اي من حمده بربه وبعبده من غير البالغ . مناب سواء حال بلوغه : اي مناب على عبارته - ولو كانت فرضاً - لو ان الشوب مثل البالغ . وسئل من ... الخ : في الاصل من ... وسئل من ... وهو محرمون التاسع - دون - كارتى - غير مستقيم في تركيبة .

له ، اي للبلوغ . ولو تيبا : فاشارة لفدية الكفاية . دفع افعالكم لاجل من غير الالهي : هي ، اي بالادنى . فهو : فعلم بالسلطان . سنها : اي من الذكر والاذنى . في البلوغ باسن : يظهر من كلامه ان الانزال يخص الذكر ، كما ان الحيض دليل قطبان بالنساء ، واما البلوغ باسن فهو مشترك بينهما ، اما كون الانزال تخصاً بالذكور فلا يخلو عن النظر . بروا الاصح : خبره سئل محمدي ، اي هو اي البالغ باسن برواية الاصح خمس عشرة سنة .

وباعت سبيه : اعني الذي يمتحن عن سبيه ويؤمن بالصلى ... الخ . يجوز ، هو : يجوز لا لا يجوز . الاخرى : جميع اخرى . لم يتركها : بالاطاق الفارسية في الفارسية ، وبالاطاق العربية في العربية . لم يهدأ تغير : كالقوى اليراثية . التقدير : الجميع ، والمراد منهم التجهيز من التوبة والقراءة .

عنت الاضحية : لكن الشارح لا يفتيد . آثم : يجب عليه الذم . كذلك ، اي من افروه وقت من فانات سوا كان معذور اذ غير معذور . بسطة بالقضاء : والاصح : اي ولو كان معذوراً باستقامته بالاصحاعة لتفصيل ثبوت عياله . والتعذر فيه ، اي والتعذر في ثبوته . في الوجود المكن : اي في الوجود بحسب الاطمان . لاعلمى الغور : اي ليست الكفاة وايضا العمل بها فوراً ، فياذا انما غير المعذور . وسئل : باراً حاد اذ عنت بلا عذر كالصلوة والصوم . ولم يسن ، وابنية للفارسية " يسن " وبالفارسية العربية " يتم " ، اي لم ينعش الى ان مات . ولية ، اي من ولي امره . قيل : مجهول نال .

كليم ، اي جمع بالياء والمجهول من كان يكوم .

ومقداره ، اي مقدار ما فرض الله عليه . في كتب : غير قوله ، والوقوف . الاعراب : في اللغة عرب البادية ، ولعله اراد يكتيهم الشريعة التي عنت الغنى لغتهم العربية ، سواء كان المألف عربياً او غير عربى . ونزل الفصوص : اي ونظرون الايات والادعيات صريحة في ذلك .

النساء ، الجميع : ايها اهل الفطن والنفس . ذن البرية : اي ذنواهم بالسوء ، او اذكارها في الحكم لان البرية اشرية حرجية عاقبة لها . ان الذن : اي عند الفاعل في الفطن والنفس جميع ولهم الباء بها ايها اسكن قوله انى كانت في الاصل منى في الاصل نكيب ، وهو هو من النسخ . نيم ، في الخبرين حضوره وايضا في قوله جميع : اي ، وفي الفارسية يزن مكسوة وباء مكسوة .

تليهن ، اي عنت فذهبن . وغيره بنسبة غيره قوله ، خبر عيسى ، اي غير من المعاشرة غير عيسى عند عيسى . مضمومة : اي في القرآن والادعيات العميمة . والقامة ، اي في وجوب حسن المعاشرة . كفت ، اي في فنية ، فالظن في الفارسية فارسية وفي العربية عربية .

وهما ، اي الاحكام العملية واصول الدين الاعتقادية . بنسبة غيره قوله : فرض . اظهر ، اي افسر . واحسن . تميز ، بالياء والمجهول من التمييز . الاجبار ، جميع غير وهو العلم بالاصح - نال الفاعل .

والاثر : بنسبة غيره قوله ، اكثر . وحسن السداد : اي سبله ، اي من ادب المحدث والنس عن الفكر وحيان بحسب الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من السداد الى الدين انما هو ان الاقدار لا تفر من عدم التكليف بما لا يطيق ، ويدل عليه حديث " من رأى منكم منكراً ... الخ " فكل من

1 ادنى معنى الباطن : اي الما في التميز ، وفي كلفه نظر ، اللهم اوان يقال ، الامام ينزل جنة تكون سنة اوان البلوغ ، ولم يعلم بلوغه بالسن اد غيره . فانه ، اي الباطن . المعرفة ، اي معرفة الله . فشارك الغرض ، بنزاعه قوله لا يائهم ، عمداً ، اي بل عمداً ، لم ينزل ، من الانزال ، حميد باريه ، اي من حمده ويبيده من غير اللانح . مناب سواء حال بلوغه ، اي يتاب على عبارته - ولو كانت فرضاً - ثواب التوب قبل الباطن . وسن من ... الخ ، في الاصل « وسن من » وهو محرم الناسخ لا في كاتري - غير مستقيم في تركيه .

2 له ، اي البلوغ . وثوبياً ، فاشارة الغاية وانما اتصال كون الحمل غير الواسط . هي ، اي التوكيد . به ، اي بالوثق . فهو ، التخصيص للسان . منها ، اي من الذكر والوثق . في البلوغ بالسن ، يظهر كلامه ان الانزال يخص الذكر ، كما ان الحيض والحمل يخصان بالنساء ، واما البلوغ بالسن فهو مشترك بينهما ، اما كون الانزال تخصاً بالذكر فهو لا يخلو عن النظر . برواية الاصح ، خبرتها حمزة ، اي هو اي البلوغ بالسن برواية الاصح خمس عشرة سنة .

3 وباعت سبه ، اعمى الذي يمتح عن سبه ويضوح الصلوة ... الخ . يجوز ، مره يجوز لا لاول . الاخر ، جمع اخرى . لم يتركوا ، بالفتح الفارسية في الفارسية ، وبالفتح العربية في العربية . لم يهملوا تغير ، كالقوة في الرغبة . التقدير ، المعنى ، والمراد منهم التجهيز . الطمير ، الفسنة الزينة بين التزواج والقرعة .

4 عنت الاضحية ، لكن شارك بالاضحية ، يتم بحسب عليه التزم . كذلك ، اي من اخره عن وقت من فاته سواء كان معذوراً او غير معذور . يسقط بالقضاء ، ولو الصاعقة ، اي ولو كان معذوراً باستفالة بالصاعقة فحصل ثلثة عياله . والشمير فيه ، اي للشمير في ثوبه . في الوجوب المكن ، اي في الوجوب وحسب الاطلاق . لا على الفور ، اي ليست الكفاة واجباً العمل بها فوراً ، فياز ان غير المعذور يسقط بارادتها واخرت بلا عذر كالصلوة والهرم . ولم يتم ، بالفتية الفارسية « يتم » ، اي لم ينفذ الى ان مات . وليه ، اي من ولي امره . قيل ، مجهول نال .

5 كليم ، اي جمع بالياء والمجهول من كام يكوم .

6 ومقداره ، اي مقدار ما فرض الله عليه . في كتب ، غير قوله ، والوقوف . الاعراب ، في اللغة عرب البادية ، ولعله ارايكسهم الكتب الشرعية التي الفتا على فقههم العربية ، سواء كان المؤلف عربياً او غير عربي . ونزاد النقص ، اي ونظرون الآيات والاحاديث صريح في ذلك .

7 البناء ، الجماع . فيها اي في الحيض والنفاس . فود الصبرة ، اي في ما عصبها الشارح ، اذ ما ذكرنا هذا الحكم في الفقرة اشره حجة على قايها . الاوان ، القدر ، اي عند الحاجة في الحيض والنفاس جميع ولزم البناء باقها يسكن فلو ان في كانت في الحرام في اوقافه ، فان كانها غير صحيح كما اوجب طرورها . طبيب ، من طب عاظه ، وكذلك ، وفي الاصل طبيب ، وهو هو من النسخ . يتم ، في الفقرة بين فخره وادعته منة جمع تام ، وفي الفارسية بين كسوة وبأساكنة .

8 قلوبهم ، في معنى قلوبهم . وغيره بغيره قوله ، غير مرضى ، اي غير حسن المعاشرة غير مرضى عندلهم . مضمومة في في القرآن والاحاديث الصحيحة . والفكرة ، اي في وجوب حسن المعاشرة . كفت ، جمع فتنة ، فالظن في الفارسية فارسية وفي العربية عربية .

9 ولها ، اي الاعكام العملية واصول الدين الاعتقادية . تعلم ، من غير قوله : فرض . اظهر ، اي اضرأ و اجس . تميز ، بالياء والمجهول من التمييز . الاجبار ، جمع حبر وهو العالم او الصالح - نائب الفاعل .

10 والامر ، بغيره قوله ، اكثر . وحسد الشارح ، اي سبه ، يعني ان الامر بالمعروف والنهي عن المنكر واجبان بحسب الاقدار لا تفرض من عدم التكليف ، بما لا يطاق ، ويدل عليه حديث « من رأى منكماً منكم ... » ، في كل من سبل الشارح الى الذين يمانون الاقدار كما يظهر من آخر الحديث ، اي من قوله « وذلك اصعب الاديان » ، وواضح ان هذا يخص بعض الأشخاص وبعض احوال .

[illegible]

- [illegible]

15

تفرع منه ان الاخوات	كان	على وجه العبارة لا غير ذلك	بغير	بغير خلاف ما اذا كان	لها	اي التحية والكرام فهو	مختلف	او حاله ما فيه او في الستر	عليها	ملكين او منسوبة او موقوفة	والله	اي توجه الخطاب الى ذكر و	هو	لا يفرحها الا سهر حساب ثمرد	كس	فمن لا يفرح ولا يفرح فخر فخر فخر فخر	انما	وهي غير حاصل لا يفرح في	دنيا	لهم فخره لا يفرح في
من مرتفعة الجفص بانه اولها	نابغ	بناؤه اشره وحره خالفه	عنه	فقال اربعة اشهر عشرين	سبي	قرباها وفي الحال عند	لها	وضع حملها ولا يستره الا كرام	بيني	ان يكون بعد القبض	والله	اي توجه الخطاب الى ذكر و	هو	لا يفرحها الا سهر حساب ثمرد	كس	فمن لا يفرح ولا يفرح فخر فخر فخر فخر	انما	وهي غير حاصل لا يفرح في	دنيا	لهم فخره لا يفرح في
الاستبراء يكون من البائع والشرى	فمن	منهما ان البائع يوجب عليه	فمن	الشرى فانه يوجب ويصح	فمن	بكره ان يفرح من احكام	فمن	عند السارع عليه السلام	فمن	قرباها قبل الاستبراء ولا يستره الا كرام	فمن	اي توجه الخطاب الى ذكر و	هو	لا يفرحها الا سهر حساب ثمرد	كس	فمن لا يفرح ولا يفرح فخر فخر فخر فخر	انما	وهي غير حاصل لا يفرح في	دنيا	لهم فخره لا يفرح في
السيرة والنفوس النبوية	ان	كان الدرج في العانس والارواح	خير	بانه حرام ومنه فخره فخره	فمن	لان البغ من السب والغيبة و	فمن	الفقة النجوة والفقة الكبر	فمن	الشرى فانه يوجب ويصح	فمن	اي توجه الخطاب الى ذكر و	هو	لا يفرحها الا سهر حساب ثمرد	كس	فمن لا يفرح ولا يفرح فخر فخر فخر فخر	انما	وهي غير حاصل لا يفرح في	دنيا	لهم فخره لا يفرح في
بامر الدين ما يتاح اليه	فمن	والشرى فانه يوجب ويصح	فمن	بانه حرام ومنه فخره فخره	فمن	لان البغ من السب والغيبة و	فمن	الفقة النجوة والفقة الكبر	فمن	الشرى فانه يوجب ويصح	فمن	اي توجه الخطاب الى ذكر و	هو	لا يفرحها الا سهر حساب ثمرد	كس	فمن لا يفرح ولا يفرح فخر فخر فخر فخر	انما	وهي غير حاصل لا يفرح في	دنيا	لهم فخره لا يفرح في
كثيره والنفوس النبوية	فمن	والشرى فانه يوجب ويصح	فمن	بانه حرام ومنه فخره فخره	فمن	لان البغ من السب والغيبة و	فمن	الفقة النجوة والفقة الكبر	فمن	الشرى فانه يوجب ويصح	فمن	اي توجه الخطاب الى ذكر و	هو	لا يفرحها الا سهر حساب ثمرد	كس	فمن لا يفرح ولا يفرح فخر فخر فخر فخر	انما	وهي غير حاصل لا يفرح في	دنيا	لهم فخره لا يفرح في
ما يخصها اجمع السلف والخلف	على	وجوب نصبه فمن كثره كان	فمن	بانه حرام ومنه فخره فخره	فمن	لان البغ من السب والغيبة و	فمن	الفقة النجوة والفقة الكبر	فمن	الشرى فانه يوجب ويصح	فمن	اي توجه الخطاب الى ذكر و	هو	لا يفرحها الا سهر حساب ثمرد	كس	فمن لا يفرح ولا يفرح فخر فخر فخر فخر	انما	وهي غير حاصل لا يفرح في	دنيا	لهم فخره لا يفرح في
لحسن وفقره في الاحكام	فمن	بانه حرام ومنه فخره فخره	فمن	بانه حرام ومنه فخره فخره	فمن	لان البغ من السب والغيبة و	فمن	الفقة النجوة والفقة الكبر	فمن	الشرى فانه يوجب ويصح	فمن	اي توجه الخطاب الى ذكر و	هو	لا يفرحها الا سهر حساب ثمرد	كس	فمن لا يفرح ولا يفرح فخر فخر فخر فخر	انما	وهي غير حاصل لا يفرح في	دنيا	لهم فخره لا يفرح في
وتيرة وفقره كثيرة	فمن	بانه حرام ومنه فخره فخره	فمن	بانه حرام ومنه فخره فخره	فمن	لان البغ من السب والغيبة و	فمن	الفقة النجوة والفقة الكبر	فمن	الشرى فانه يوجب ويصح	فمن	اي توجه الخطاب الى ذكر و	هو	لا يفرحها الا سهر حساب ثمرد	كس	فمن لا يفرح ولا يفرح فخر فخر فخر فخر	انما	وهي غير حاصل لا يفرح في	دنيا	لهم فخره لا يفرح في
خير من سبعين فاحصا	فمن	بانه حرام ومنه فخره فخره	فمن	بانه حرام ومنه فخره فخره	فمن	لان البغ من السب والغيبة و	فمن	الفقة النجوة والفقة الكبر	فمن	الشرى فانه يوجب ويصح	فمن	اي توجه الخطاب الى ذكر و	هو	لا يفرحها الا سهر حساب ثمرد	كس	فمن لا يفرح ولا يفرح فخر فخر فخر فخر	انما	وهي غير حاصل لا يفرح في	دنيا	لهم فخره لا يفرح في
يقع الظلام نور عدلهم	على	تفتي الاحكام الربوبية وعلى	فمن	بانه حرام ومنه فخره فخره	فمن	لان البغ من السب والغيبة و	فمن	الفقة النجوة والفقة الكبر	فمن	الشرى فانه يوجب ويصح	فمن	اي توجه الخطاب الى ذكر و	هو	لا يفرحها الا سهر حساب ثمرد	كس	فمن لا يفرح ولا يفرح فخر فخر فخر فخر	انما	وهي غير حاصل لا يفرح في	دنيا	لهم فخره لا يفرح في

الحاج الفاعرة وأولاده باسم الوافدة	الغيرة الغارقي لم يحمي السنة	صاحب القوي والطاغ الذي لم يبلغ شأنه إلى الآن مازى و	منه ملوك الزمان لخيرات	سجداته تاه عقلمكم	درة لما علم الأيام انعام وربه	جملة أنشاء الزوف من الساجور	الله مع أنواع القبايا والمعايد	سنة بلوغ من السنان بربله بلادة	ثمة سلطنته القضي واصحاب
بغيره العالم في العباد ودفعه على كره	الصائبه ورفع عنه الصائبه فإيا	سبيل اليها لاحد من عدد	وعقلاته تظهر العداله وان	بعض نزيهه فهي لوجه العلاله	الله على هذه العداله العادل مثل	منسوب على الجبال ومن فضل	دوره على كل الرجال من ضايعه	في الكتب أكثر من السعدا لذا	في تزيينه جميع ملوك الدوله
لما نبهه وادعاه فاقصره	براحرنا بل باعلى الطالب فيأرب	بلطف العميم وادعى بلا	عنا وناق على الدعاء فبهو	مهل كل اللذائذ والملاذ الذي	بهم مولاي على الزكايه و	الخصائص لا يبعد لها كتاب	في العلم وديان وقفا في الذود	تأخر فيه شأنه والتأخير	عنه ايزاد رفيعه في الاعماله
بسياسه من ظروف الزمان بل	الامره تخفيرا بانواع عمل	الفتد منتمال وادمره نزل نوايه	فما كان لنا ان نجهز بسنى	من الصرم والصلابه ورجع بيت	الله بل كان كل شاعره تادو	العربية والكتاب العديده في	وعده فقيهه حديده ان تجعل كذا	الغرض من احد ولو كان من كتاب	خاويل
لهم نزل الحريم بلفظه واحداه	صفي وعفو وكانهم الغيظه	برمع من ساء وادبا والدله	بركه وبغيرها عنه بيان واحداه	رمان ونفعه الله	ان حد فعله وان جاوز	قد تخلق باخلاق الله وكل على	الحرب وبسره مولاه في افضل	في الفضل الخيره وادواض العديده	كلمت
فصده واقدار اعضاء فخا	سناه زمانوى احد	ما يتناهى الال مائزاه وقد	اليسه في السطور الغامقه	سده هذا الصبياعا يبارك على	لذا تدبر اشمل أمه اهدا	بمثل هذا العمل وفادك بين	الجهوى بحسب الجمل وهو	مع ما بعده وهو	نظري

- [illegible]

هذه القصة عياراً عن ثلاثة عشر بيتاً إذا نظمت من أول كل بيت حرفاً واحداً يجعل من مجموعها اسم المؤلف لهذا الكتاب وهو (السيد احمد فاضل)

الله أكبر حاشي الفاضل والوداد	فاضل في سرفايل تدركا نسباً	لم الف في فضله سئل ودون	جالت في من فضله العجا	سما بأربع الفى ردى	اعلى العالم ونسباً اعز الرتباً	بزيته ادب تام وبعده	اصل تلك تقييداً اكرم به حبا	رشتا قريحته بالظم منفرداً	منظومة سمها فاضل طربت ادبا
اقى بها بعلوم عشرة وديها	بيتاً ألسنة طعمي فرائدنا	حوت معاني جلت ان تناسلها	تظم ولو لادى فرائس منسبا	ما جاد في سلفها كثر لذي ادب	كلا ولا في ضلعها ما شاعر نجيا	دع غيرها و تأمل في بلاغها	تلك عن غيرها امتازة رتباً	فايت بحسبها الفاسي ويكت	بمؤرود العاق في نه فدرسيا
ارام رب الوري بالفضل بالظريا	ولا يزال على التير زحفا	يعينه ربه في كل مشكلا	بجلها وبزبل الهم والفسا	زارت فضائله أهد (واجمي)	اجار ما كانا كذا طوى عجا	١٢١٣ هـ			
يغزى هوى في كل لغة حسنه	كان ميزان كل الولسته	بحسب تمسك مع اخلاص	كل لغات الكون في المصون	تضلوا ووصلا كيفما تريد	افراه والفتح به مزيد	فهو مع اخلاص أهل العالم	لم يقل هي فائدة للعالم	تزييت سلطوره للناظر	كانها زهر لروض ناصر
فنون في الحب كالادنان	طيبة النما في الودعان	سواء هللا لم تجد سواه	يلقى عصاه كل سر يراه	وكل لغة بما فيها التزم	(اسم فعل ثم حرف الكام)	تبيده بكل دجه مغي	(تشبه من الحرف مدق)	فواصل عقوده العزى	(وتشبه ما شئت في اتصال)
فيها وجازة الباني والكلم	(كلاشاً لغة غيبكاستم)	في كل ما قدرت مجرى مكلو	(دعا غار الرتبة الزم نصلا)	أقنى بالمدلى له اتصالا	(انما غيرة افتاد الاتصالا)	وكيفاً ابتدأت ذم مع الخبر	(مبتداً زبد وعاذر خبر)	عقبه الولي العظيم الجاه	من يرموه الضللى بيا هي
مراجع كل العلم بالادعوم	علامة الدنيا بى الاديام	از سبر العلم بحسب فكرته	وهو سبل الفضل داب مجرته	من شرف الهباء في فضائه	ازارتون بالعدل من روائه	اعنى به الفاضل في الحماس	احمد ز الفاضل لكل واند	اليزنجى السيد الذى عدا	دارت ارشاد وعالم وندى
من معشر افاضالهم موصوف	وقد يرانهم لنا المعروف	لهم آل مجيد ولهم أهل الوفا	وجعلهم باب لعلم الخفى	من رده تكت مجازاً وبها	قد شرف العالم باصباح بها	فقد ادى فيه بحسن فضل	يبهر منه لب أهل الفضل	قد صرف الوزن مع التكب	مزيماً وهذا احسن الترتيب

١) يعلم عشرة: هذا العدد لا مفهوم له مثل كلمة سبعين في قوله تعالى (١) تستغفر لهم سبعين مرة فان يغفر الله لهم) فلا يثنائه ان المؤلف ابقى بأزبد من ذلك.

وقع الفراغ من كتابة هذه المخطوطة في اليوم ١ / المحرم الحرام / ١٣٩٦ هـ الموافق لليوم ١ / ١٢ / ١٩٧٨ م في مدينة السلجمانية ، كما كان الشروع فيها في يوم ١ / ٤ / ١٩٧٦ م وأما الراعي غفوره الرؤوف .
محمد فرج معروف

فهرس

- ٣٠ المقدمة .
 من لواء السيد احمد فائز . مولده وحيته .
 تحصيله واسباهه . مؤلفاته . التعريف
 بكتاب كنز اللسن . صاحبه . رتبته .
 صورته الفوتوغرافية .
- ١٠ بحث النظر .
 ١١ فصل من آخر الصلاة .
 فصل في ركاة الكنوز وغيره .
 فصل في الحج .
 فصل في الحيض والتفاس .
 استطراد .
 فصل من به توفان الشهوة .
- ١٢ فصل في البيع .
 فصل القل الربا .
 فصل في السلم .
 فصل في الوقف .
 فصل في الهبة .
- ١٣ فصل في الغصب .
 فصل من له غنى وكره .
 فصل الاكل من الفرائض .
 مسائل شتى .
- ١٤ فصل الكسب فريضة .
 فصل في اللباس .
 ١٥ فصل يجرم النظر الى ما بين اذن من العورة .
 ١٦ تنمة في الاستبراء .
 فصل في مخرج عدالة السلطان .
 مسهمة في حق الامام .
- ١٧ تاريخ ختم الكتاب .
 ١٨ القارئ .
 ٢٠ تعريف الكتاب باللغة الانكليزية .
 ٢١ رسم المخطوطة .

KANZ AL - LUSN

By : Sayyed Ahmad Faiz Al- BARAZANJI
Editted by Sheikh Mohammad Al - Khal

This book was written in Arabic by Ahmad Faiz Al-Kurdi AL-Barazanji in Mosul in 1895(1313 H.) when the author was a judge (cadi) there. It deals with twelve sciences in six languages,namely Arabic, Turkish, Persian, French, Russian and Kurdish. The whole book is composed of eight pages, each page lying in eleven columns written in red ink. It can be read in fifteen different ways thirteen of which are vertical . All the first columns on all the eight pages deal with rhetoric, its aim and advantages. Similarly, all the second columns are concerned with the interpretation of the Koran, the third with AL- Hadith (The Prophets sayings), the fourth with linguistics, the fifth with grammar, the sixth with philosophy, the seventh with logic and the eighth with literature. The ninth column,however, is five lines eulogizing Sultan Abdul - Hameed II (the book commemorating his birthday). The tenth column is again six lines in Persian extolling the merits of the sultan mentioned above.The eleventh column contains four lines, the first two being in French, the third in Russian and the last in Kurdish. This column, thus, can be regarded as three columns, adding up with the other ten to thirteen columns. The French,the Russian and the Kurdish are all written in Arabic alphabet. The fourteenth way in which the book can be read is horizontal i.e to read from one row to the next and so on. The strangest thing about the book is that when it is read in rows all the Turkish, French, Russian and Kurdish words change in to Arabic and the whole book turns in to a wonderful, neat eulogy of the Sultan and his reign.

The last way in which the book can be read is by juxtaposing the final words of all the columns. By this juxtaposing, a line of verse develops informing the reader of the date when the book was written

